



## ISTRUZIONI D'USO PER PORTE A BATTENTE AUTOMATICHE



# SW5 – SW2

## INDICE DEGLI ARGOMENTI

Capitolo	Pagina
1. Corretto utilizzo della porta a battente automatica	3
1.1 Avvertenze generali per la sicurezza	3
1.2 Restrizioni d'uso e rischi residui	3
2. Installazione tipo	4
3. Utilizzo del selettore di funzioni FSD1	5
4. Utilizzo del selettore di funzioni FSD2	6
5. Utilizzo del deviatore di funzioni SWFD	6
6. Utilizzo manuale della porta	6
6.1 Utilizzo manuale della porta per operazioni di pulizia	6
6.2 Utilizzo manuale della porta in mancanza di alimentazione oppure in caso di guasto	6
7. Dati tecnici	7
8. Piano di manutenzione ordinaria della porta a battente automatica	8
8.1 Smaltimento dei prodotti	8

Le presenti istruzioni originali sono state redatte e controllate con la massima cura. Tuttavia FACE S.p.A. non può assumersi alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche.

FACE S.p.A. si riserva la facoltà di apportare modifiche atte a migliorare i prodotti. Per tale motivo le illustrazioni e le informazioni che compaiono nel presente documento sono da intendersi non impegnative.

La presente edizione del manuale annulla e sostituisce le precedenti. In caso di modifica verrà rilasciata una nuova edizione.

## 1. CORRETTO UTILIZZO DELLA PORTA A BATTENTE AUTOMATICA

Le automazioni SW2, SW4, SW5 per porte a battente automatiche sono state progettate e costruite in conformità alla norma europea EN 16005, inoltre l'innovativo ed evoluto sistema di controllo elettronico rende l'uso della porta intrinsecamente sicuro, in quanto le forze massime sviluppate sono limitate a valori non pericolosi.

E' comunque necessario che vengano rispettate le seguenti avvertenze per garantirne la sicurezza in relazione alla sua destinazione d'uso, ovvero il transito pedonale di persone.

### 1.1 AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza per l'uso e la manutenzione. È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Evitare la sosta delle persone in prossimità dell'area occupata dal movimento della porta. Non opporsi al moto della porta a battente automatica poiché può causare situazioni di pericolo.

E' proibito correre velocemente verso una porta chiusa, in quanto il tempo di reazione dei dispositivi di apertura potrebbe essere insufficiente ad evitare la collisione.

Questo prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del prodotto. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con il prodotto.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, togliere l'alimentazione, evitare qualsiasi tentativo di riparazione o intervento diretto e rivolgersi solo a personale professionalmente competente. Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale professionalmente competente la manutenzione periodica della porta a battente automatica. In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza. Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

### 1.2 RESTRIZIONI D'USO E RISCHI RESIDUI

La norma europea EN 16005 definisce in maniera chiara quali sono i principali pericoli e le necessarie protezioni per rendere sicuro l'utilizzo di una porta a battente automatica in condizioni standard. Nonostante ciò, ci possono essere situazioni particolari, dove è necessario valutare i possibili rischi e adottare le relative soluzioni per la protezione o riduzione del rischio.

Ad esempio, le installazioni particolari possono essere generate da: esigenze architettoniche, dal tipo di utilizzo, dall'ambiente di utilizzo, dagli spazi presenti nell'edificio, dal tipo di utenti, ecc.

E' compito dell'installatore identificare e valutare tali rischi e comunicare al proprietario le soluzioni adottate, incluso l'esistenza di rischi residui o la necessità di restrizioni d'uso, compilando la seguente tabella.

Rif.	Rischio residuo	Soluzione adottata

## 2. INSTALLAZIONE TIPO



Rif.	Codice	Descrizione
1	SW2	Automazione SW2 (Light) per porte a battente
	SW5	Automazione SW5 (Heavy) per porte a battente
	SW4	Automazione SW4 (Spring) per porte a battente
2	SWSA	Braccio scorrevole
3	SD2	Sensore di sicurezza a infrarosso attivo
4	OS1	Sensore microonde di apertura monodirezionale
5	FSD1	Selettore di funzioni elettronico con chiave transponder
-	SW2BD	Dispositivo di alimentazione a batteria per automazione SW2
-	SW5BD	Dispositivo di alimentazione a batteria per automazione SW5, SW4

N.B. I componenti e i codici indicati sono quelli maggiormente utilizzati negli impianti per porte a battente automatiche. La gamma completa dei dispositivi e accessori è comunque disponibile nel listino di vendita.

Per la realizzazione dell'impianto utilizzare accessori e dispositivi di sicurezza approvati da FACE S.p.A.

### 3. UTILIZZO DEL SELETTORE DI FUNZIONI FSD1

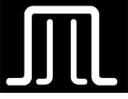
Il selettore di funzioni serve per selezionare la modalità di funzionamento della porta scorrevole automatica.

Il selettore di funzioni può funzionare nei seguenti modi:

- sempre attivo e utilizzabile da tutti (impostazione di fabbrica);
  - selezionando per 3 secondi il logo FACE, il selettore di funzioni viene attivato per 10 secondi, scaduto il tempo il selettore di funzioni si disattiva per evitarne l'utilizzo involontario;
  - avvicinando il badge, il selettore di funzioni viene attivato per 10 secondi, scaduto il tempo il selettore si disattiva per evitarne l'utilizzo da parte di personale non autorizzato.
- N.B. Il tipo di utilizzo desiderato e la memorizzazione dei badge va eseguita in fase di installazione.

Il selettore di funzioni consente le seguenti impostazioni.



Simbolo	Descrizione
	Porta aperta. Quando selezionato, il simbolo si illumina e comanda l'apertura permanente della porta. N.B. Le ante possono comunque essere movimentate manualmente.
	Funzionamento automatico bidirezionale. Quando selezionato, il simbolo si illumina e consente il funzionamento automatico della porta in modalità bidirezionale con apertura completa delle ante. Reset. Selezionare per 5 secondi il simbolo, l'automazione esegue l'autodiagnosi e l'apprendimento delle quote di battuta.
	Funzionamento automatico monodirezionale. Quando selezionato, il simbolo si illumina e consente il funzionamento automatico della porta in modalità monodirezionale.
	Funzionamento automatico parziale. Nel caso di una porta con 2 automazioni, quando selezionato, il simbolo si illumina e consente il funzionamento automatico di una sola anta.
	Porta chiusa. Quando selezionato, il simbolo si illumina e comanda la chiusura permanente della porta. Se il dispositivo di blocco è presente, l'anta risulta chiusa e bloccata. N.B. Mediante il menù SEL > DLAY è possibile regolare il tempo di ritardo per chiudere la porta.
	Segnalazione selettore di funzioni non attivo. Il simbolo si illumina se il selettore di funzione non è attivo. Per attivare il funzionamento temporaneo del selettore di funzioni è necessario avvicinare il badge, oppure selezionare per 3 secondi il logo FACE.
	Attivazione volontaria del selettore di funzioni. Selezionare per 3 secondi il logo FACE (il simbolo del lucchetto si spegne), il selettore di funzioni viene attivato per 10 secondi. Scaduto il tempo il selettore di funzioni si disattiva (il simbolo del lucchetto si illumina).
	Attivazione autorizzata del selettore di funzioni. Avvicinare il badge (il simbolo del lucchetto si spegne), il selettore di funzioni viene attivato per 10 secondi. Scaduto il tempo il selettore di funzioni si disattiva (il simbolo del lucchetto si illumina).
	Segnalazione batteria. Simbolo batteria spento = la porta funziona con l'alimentazione di rete Simbolo batteria acceso = la porta funziona con l'alimentazione della batteria Simbolo batteria lampeggiante = la batteria è scarica oppure scollegata
	Segnalazione informazioni. Simbolo informazioni acceso = indica che è necessario effettuare la manutenzione ordinaria alla porta. Simbolo informazioni lampeggiante = indica la presenza di allarmi: - 1 lampeggio = malfunzionamento del controllo elettronico o del dispositivo di blocco; - 2 lampeggi = malfunzionamento meccanico; - 3 lampeggi = malfunzionamento del test dei dispositivi di sicurezza; - 4 lampeggi = sovratemperatura del motore.

#### 4. UTILIZZO DEL SELETTORE DI FUNZIONI FSD2

Immagine	Simbolo	Descrizione
		<p>Porta aperta.</p> <p>Quando selezionato, il simbolo comanda l'apertura permanente della porta.</p> <p>N.B. L'anta può comunque essere movimentata manualmente.</p>
		<p>Funzionamento automatico bidirezionale.</p> <p>Quando selezionato, il simbolo consente il funzionamento automatico della porta in modalità bidirezionale.</p>
		<p>Porta chiusa.</p> <p>Quando selezionato, il simbolo comanda la chiusura permanente della porta.</p> <p>Se la porta ha la serratura elettrica, l'anta risulta chiusa e bloccata.</p>

#### 5. UTILIZZO DEL DEVIATORE DI FUNZIONI SWFD

Il deviatore di funzioni SWFD viene fissato direttamente sul lato dell'automazione.

Immagine	Simbolo	Descrizione
		<p>Porta aperta.</p> <p>Quando selezionato, il simbolo comanda l'apertura permanente della porta.</p> <p>N.B. L'anta può comunque essere movimentata manualmente.</p>
		<p>Funzionamento automatico bidirezionale.</p> <p>Quando selezionato, il simbolo consente il funzionamento automatico della porta in modalità bidirezionale.</p>
		<p>Porta chiusa.</p> <p>Quando selezionato, il simbolo comanda la chiusura permanente della porta.</p> <p>Se la porta ha la serratura elettrica, l'anta risulta chiusa e bloccata.</p>

#### 6. UTILIZZO MANUALE DELLA PORTA

Le automazioni SW2, SW4, SW5 per porte a battente automatiche sono estremamente reversibili, e consentono la movimentazione manuale dell'anta senza sforzi aggiuntivi.

Le situazioni in cui si rende necessario muovere manualmente la porta sono principalmente due:

- per operazioni di pulizia del serramento e del vetro;
- in caso di mancanza di alimentazione, oppure in caso di guasto dell'automazione.

N.B. In entrambi i casi, vanno aperti gli eventuali chiavistelli e serrature presenti sull'anta.

##### 6.1 UTILIZZO MANUALE DELLA PORTA PER OPERAZIONI DI PULIZIA



La movimentazione manuale dell'anta è sempre possibile scegliendo la modalità porta aperta del selettore di funzioni.

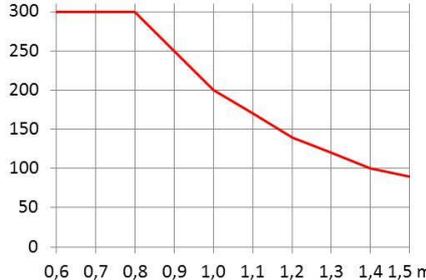
N.B. In mancanza del selettore di funzioni, è possibile mantenere la porta in modalità porta aperta mediante un interruttore collegato ai morsetti 1-3A del controllo elettronico.

##### 6.2 UTILIZZO MANUALE DELLA PORTA IN MANCANZA DI ALIMENTAZIONE OPPURE IN CASO DI GUASTO

La movimentazione manuale dell'anta è sempre possibile anche in caso di mancanza di alimentazione, oppure in caso di guasto dell'automazione.

Per togliere l'alimentazione di rete, ad esempio in caso di guasto dell'automazione, agire sull'interruttore/sezionatore onnipolare predisposto nell'impianto elettrico.

## 7. DATI TECNICI

SW2	SW5	SW4
Modello: LIGHT (per uso interno, non esposto alla spinta del vento)	Modello: HEAVY	Modello: SPRING (con molla di chiusura)
Dimensioni: 82 x 117 x 443 mm (Altezza x Profondità x Lunghezza)	Dimensioni: 104 x 118 x 463 mm (Altezza x Profondità x Lunghezza)	Dimensioni: 135 x 118 x 503 mm (Altezza x Profondità x Lunghezza)
200 kg x 0,8 m 	300 kg x 0,8 m 	220 kg x 0,8 m 
Tempo di apertura e chiusura: 2 – 6 s	Tempo di apertura e chiusura: 2 – 6 s	Tempo di apertura e chiusura: 2 – 6 s
Classe di servizio: Funzionamento continuo Intermittenza: S3 = 100%	Classe di servizio: Funzionamento continuo Intermittenza: S3 = 100%	Classe di servizio: Funzionamento continuo Intermittenza: S3 = 100%
Alimentazione: 100–240 Vca 50/60 Hz Potenza nominale: 40 W Stand-by: 8 W	Alimentazione: 100–240 Vca 50/60 Hz Potenza nominale: 70 W Stand-by: 8 W	Alimentazione: 100–240 Vca 50/60 Hz Potenza nominale: 70 W Stand-by: 8 W
Carico nominale: 20 Nm	Carico nominale: 40 Nm	Carico nominale: 23 Nm
Grado di protezione: IP 20	Grado di protezione: IP 20	Grado di protezione: IP 20
Temperatura di funzionamento: 	Temperatura di funzionamento: 	Temperatura di funzionamento: 
Regolazione dei parametri: Pulsanti e Display	Regolazione dei parametri: Pulsanti e Display	Regolazione dei parametri: Pulsanti e Display
Collegamenti ai dispositivi di comando e sicurezza: Morsettiere ad innesto dedicate	Collegamenti ai dispositivi di comando e sicurezza: Morsettiere ad innesto dedicate	Collegamenti ai dispositivi di comando e sicurezza: Morsettiere ad innesto dedicate
Uscita per alimentazione accessori esterni: 12 Vcc (1 A max)	Uscita per alimentazione accessori esterni: 12 Vcc (1 A max)	Uscita per alimentazione accessori esterni: 12 Vcc (1 A max)
Memoria di salvataggio dei dati e delle regolazioni della porta: Micro SD standard	Memoria di salvataggio dei dati e delle regolazioni della porta: Micro SD standard	Memoria di salvataggio dei dati e delle regolazioni della porta: Micro SD standard
Collegamento al personal computer: Micro USB standard	Collegamento al personal computer: Micro USB standard	Collegamento al personal computer: Micro USB standard
Selettore di funzioni elettronico con chiave trasponder: FSD1	Selettore di funzioni elettronico con chiave trasponder: FSD1	Selettore di funzioni elettronico con chiave trasponder: FSD1
Dispositivo di alimentazione a batteria per funzionamento di emergenza: SW2BD	Dispositivo di alimentazione a batteria per funzionamento di emergenza: SW5BD	Dispositivo di alimentazione a batteria per funzionamento di emergenza: SW5BD
Dispositivo di segnalazione posizione anta: SWSD	Dispositivo di segnalazione posizione anta: SWSD	-

N.B. I dati tecnici sopra riportati si riferiscono a condizioni medie di utilizzo e non possono essere certe per ogni singolo caso. Ogni ingresso automatico presenta elementi variabili quali: attriti, bilanciature e condizioni ambientali che possono modificare in maniera sostanziale sia la durata che la qualità del funzionamento dell'ingresso automatico o di parte dei suoi componenti, fra i quali l'automatismo. E' compito dell'installatore adottare coefficienti di sicurezza adeguati per ogni particolare installazione.

## 8. PIANO DI MANUNTEZIONE ORDINARIA DELLA PORTA A BATTENTE AUTOMATICA

Per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza di utilizzo della porta a battente automatica, come prescritto dalla norma europea EN16005, il proprietario deve far eseguire la manutenzione ordinaria da parte di personale professionalmente competente.

Tranne per le normali attività di pulizia del serramento, di competenza del proprietario, tutte le attività di manutenzione e riparazione devono essere svolte da personale professionalmente competente.

Nella seguente tabella vengono elencate le attività relative alla manutenzione ordinaria, e la frequenza di intervento riferite a una porta a battente automatica con funzionamento in condizioni standard. Nel caso di condizioni di funzionamento più gravose, oppure nel caso di utilizzo sporadico della porta a battente automatica, la frequenza degli interventi di manutenzione possono essere coerentemente adeguati.

Attività	Frequenza
<p>Togliere l'alimentazione di rete ed aprire l'automazione ed effettuare le seguenti verifiche e regolazioni.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Verificare il corretto fissaggio di tutte le viti dei componenti all'interno dell'automazione.</li><li>- Verificare lo stato di usura delle cerniere dell'anta (se necessario procedere alla loro sostituzione).</li><li>- Verificare il corretto fissaggio del braccio sull'anta.</li><li>- Nel caso di automazione SW4, verificare la corretta forza della molla di chiusura.</li><li>- Se presente, verificare il corretto aggancio della serratura elettrica.</li></ul>	Ogni 6 mesi oppure ogni 500.000 manovre.
<p>Collegare l'alimentazione di rete ed effettuare le seguenti verifiche e regolazioni.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di comando e sicurezza.</li><li>- Verificare che l'area di rilevamento dei sensori di sicurezza sia conforme alle prescrizioni della norma europea EN16005.</li><li>- Verificare che le forze operative delle ante siano conformi alle prescrizioni della norma europea EN16005.</li><li>- Se presente, verificare il corretto funzionamento della serratura elettrica.</li><li>- Se presente, verificare il corretto funzionamento del dispositivo di alimentazione a batteria (se necessario procedere alla sostituzione della batteria).</li></ul>	Ogni 6 mesi oppure ogni 500.000 manovre.  N.B. La verifica delle funzioni di sicurezza dell'automazione e dei dispositivi di sicurezza, deve essere fatta almeno 1 volta all'anno.

Tutti gli interventi di manutenzione, sostituzione, riparazione, aggiornamento, ecc. devono essere scritti nel registro di manutenzione, come richiesto dalla norma europea EN16005, e consegnati al proprietario della porta a battente automatica. Nell'area Download del sito [www.facespa.it](http://www.facespa.it) è disponibile il facsimile del registro di manutenzione.

Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti, dovranno essere utilizzati ricambi originali.

### 8.1 SMALTIMENTO DEI PRODOTTI



Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori, il proprietario deve consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali.



FACE S.p.A.

Viale delle Industrie, 74 - 31030 Dosson di Casier (TV) – Italy

Fax +39 0422 380414 \ Phone +39 0422 492730

E-mail: [info@facespa.it](mailto:info@facespa.it) \ [www.facespa.it](http://www.facespa.it)

